

## 總目 80 – 司法機構

管制人員：司法機構政務長會交代本總目下的開支。

二〇一一至一二年度預算 .....	<b>11.379 億元</b>
二〇一一至一二年度的編制上限(按薪級中點估計的年薪值)相等於由二〇一一年三月三十一日預算設有的 1 450 個非首長級職位，增至二〇一二年三月三十一日的 1 479 個，增幅為 29 個。 .....	<b>4.505 億元</b>
此外，預算由二〇一一年三月三十一日設有的 186 個首長級職位，增至二〇一二年三月三十一日的 188 個，增幅為兩個，其中 182 個為法官及司法人員職位。	
承擔額結餘 .....	<b>220 萬元</b>

### 管制人員報告

#### 綱領

綱領(1)法院、審裁處及多項法定職能  
綱領(2)為法庭的運作提供支援服務

這些綱領納入政策範圍 12：司法(司法機構政務長)。

#### 詳情

##### 綱領(1)：法院、審裁處及多項法定職能

	2009-10 (實際)	2010-11 (原來預算)	2010-11 (修訂)	2011-12 (預算)
財政撥款(百萬元)	750.7	844.1	781.8 (-7.4%)	861.9 (+10.2%)

(或較 2010-11 原來預算增加 2.1%)

#### 宗旨

2 宗旨是維持司法制度的獨立及其至高的專業水平，以維護法治，保障個人權利和自由，及取得中港和國際人士對香港司法制度的信任。

#### 簡介

3 在這綱領下，不同級別的法院和審裁處聆訊及審裁刑事案件和民事糾紛。這些法院及審裁處的運作目標計有：

- 確保案件獲得公正和迅速的處理；
- 提高專業水平；
- 確保司法機構和各級法院與時並進；以及
- 發展香港法庭雙語制度。

4 這綱領在二〇一〇年的整體表現令人滿意。大部分的服務都能達到承諾的目標，只有少數服務未能維持在目標範圍內，主要由於案件較前複雜。

5 在這綱領下，司法機構亦調配資源以履行多項法定職能，包括《選舉管理委員會條例》(第 541 章)、《截取通訊及監察條例》(第 589 章)，以及《證券及期貨條例》(第 571 章)中的法定職能。

6 在法院及審裁處的運作方面，衡量服務表現的準則主要有：

#### 目標

各項輪候時間的目標是根據法庭使用者委員會的建議訂立，或已於有關條例或法庭規則中規定。

	目標	2009 (實際)	2010 (實際)	2011 (計劃)
<b>平均輪候時間(日)</b>				
<b>終審法院<sup>β</sup></b>				
申請上訴許可				
刑事案件—由發出聆訊通知書至聆訊 .....	45	37	42	45
民事案件—由發出聆訊通知書至聆訊 .....	35	32	33	35

## 總目 80 – 司法機構

	目標	2009 (實際)	2010 (實際)	2011 (計劃)
上訴				
刑事案件 – 由發出聆訊通知書至聆訊 .....	100	78	101	<b>100</b>
民事案件 – 由發出聆訊通知書至聆訊 .....	120	105	97	<b>120</b>
高等法院上訴法庭				
刑事案件 – 由訂定日期至聆訊....	50	50	50	<b>50</b>
民事案件 – 由申請排期至聆訊....	90	94	89	<b>90</b>
高等法院原訟法庭§				
刑事固定審期案件表 – 由入稟公訴書至聆訊 .....	120	137	166	<b>120</b>
刑事流動案件表 – 由訂定日期至聆訊 .....	90	85	81	<b>90</b>
民事固定審期案件表 – 由申請排期至聆訊 .....	180	179	215	<b>180</b>
民事流動案件表 – 由訂定日期至聆訊 .....	90	55	60	<b>90</b>
裁判法院上訴案件 – 由入稟上訴通知書至聆訊 .....	90	95	95	<b>90</b>
區域法院φ				
刑事案件 – 由被告人首次在區域法院提訊至聆訊 .....	100	116	128	<b>100</b>
民事案件 – 由排期日至聆訊 .....	120	104	80	<b>120</b>
家事法庭Δ				
離婚案件 – 由訂定日期至聆訊特別程序案聆訊表 .....	35	32	32	<b>35</b>
有抗辯案聆訊表 (1 天的聆訊) .....	110	118	128	<b>110</b>
財務事宜申請 – 由入稟傳票至聆訊 .....	110-140	85	88	<b>110-140</b>
土地審裁處 – 由訂定日期至聆訊				
上訴案件 .....	100	47	37	<b>100</b>
補償案件 .....	100	64	42	<b>100</b>
建築物管理案件 .....	100	33	30	<b>100</b>
租賃案件 .....	60	23	27	<b>60</b>
裁判法院 – 由答辯日至審訊日				
傳票 .....	50	63	50	<b>50</b>
提出控告的案件 –				
被拘留的被告人 .....	30-45	43	37	<b>30-45</b>
獲保釋的被告人 .....	45-60	55	51	<b>45-60</b>
死因裁判法院 – 由排期日至聆訊 .....	42	37	39	<b>42</b>
勞資審裁處 –				
由預約時間至入稟案件 .....	30	28	22	<b>30</b>
由入稟案件至首次聆訊 .....	30	25	24	<b>30</b>
小額錢債審裁處 – 由入稟案件至首次聆訊 .....				
首次聆訊 .....	60	40	35	<b>60</b>

## 總目 80 – 司法機構

目標	2009 (實際)	2010 (實際)	2011 (計劃)
淫褻物品審裁處 –			
由收到申請至分類 .....	5	2	3
由裁判官移交個案至作出裁定....	21	18	20
β 刑事上訴案件的平均輪候時間較目標時間略長，原因是案件較前複雜。司法機構會繼續密切監察有關情況，並致力縮短案件的輪候時間。			
§ 刑事固定審期案件表、民事固定審期案件表及裁判法院上訴案件的平均輪候時間較目標時間為長，原因是案件較前複雜及需時較長，以及再次排期案件有所增加。待二〇一一年底高等法院大樓加建三個法庭後，我們便會增調司法資源，以縮短案件的輪候時間。司法機構會繼續密切監察有關情況，並致力縮短案件的輪候時間。			
φ 刑事案件的平均輪候時間較目標時間為長，原因是案件較前複雜。我們已於二〇一〇年六月就此重新調配司法資源，以縮短案件的輪候時間。司法機構會繼續密切監察有關情況，並致力縮短案件的輪候時間。			
Δ 有抗辯案件的平均輪候時間較目標時間為長，原因是案件量有所增加，以及案件較前複雜。我們會由二〇一一年四月起向家事法庭重新調配資源，以縮短輪候時間。司法機構會繼續密切監察有關情況，並致力縮短案件的輪候時間。			

### 指標

	2009 (實際)	2010 (實際)	2011 (預算)
<b>案件數目</b>			
<b>終審法院</b>			
上訴許可申請 .....	136	148	150
上訴案件 .....	33	31	30
雜項法律程序 .....	2	2	2
<b>高等法院上訴法庭</b>			
刑事上訴案件 .....	486	498	500
民事上訴案件 .....	285	284	280
<b>高等法院原訟法庭</b>			
<b>刑事審判權限</b>			
刑事案件 .....	425	444	440
機密雜項法律程序 .....	64	96	100
裁判法院上訴案件 .....	1 043	980	980
<b>民事審判權限</b>			
遺產個案 .....	26 564	16 581	16 580
	14 676	14 350	14 350
<b>區域法院</b>			
刑事案件 .....	1 449	1 404	1 400
民事案件 .....	27 329	23 260	23 260
離婚訴訟審判權限 .....	19 616	21 218	21 220
小額錢債審裁處 .....	59 797	57 837	57 840
勞資審裁處 .....	7 758	4 670	4 670
淫褻物品審裁處 .....	13 507	38 348	38 350
死因裁判法庭 .....	182	190	190
土地審裁處 .....	5 046	5 310	5 310
裁判法院 .....	327 439	318 551	318 550

7 單是案件的數目，並不足以反映法院的真正工作量。近幾年來，法院處理的複雜案件日益增加，而這些案件一般都需要較長時間才能結案。在不犧牲司法質素的前提下，司法機構會繼續藉着改善案件排期制度，以及適當地調配司法資源等措施，盡量處理更多案件。

## 總目 80 – 司法機構

### 二〇一一至一二年度需要特別留意的事項

- 8 二〇一一至一二年度內，司法機構將會繼續：
- 監察各級法院案件的輪候時間，以便在有需要時重新調配資源；以及
  - 於民事司法制度改革實施後，監察改革後的民事司法制度的運作。

### 綱領(2)：為法庭的運作提供支援服務

	2009-10 (實際)	2010-11 (原來預算)	2010-11 (修訂)	2011-12 (預算)
財政撥款(百萬元)	249.5	271.5	256.1 (-5.7%)	<b>276.0</b> (+7.8%)

(或較2010-11原來預算增加1.7%)

### 宗旨

- 9 宗旨是提供有效率和有成效的服務，以支援法庭的運作。

### 簡介

10 在這綱領下，司法機構提供各項行政服務，支援各級法院及審裁處的聆訊工作及執行法庭的命令。這方面的工作計有：

- 為法院程序提供有效率的記錄服務及製備紀錄謄本；
- 確保中文和英文在各級法院同樣通用；
- 提供有效率的執達服務以執行法庭命令；
- 為法官、司法人員和法律執業者提供全面的法律參考書籍和研究資料；以及
- 採用資訊科技及其他現代管理工具，以提高法庭支援服務的效率。

11 二〇一〇年司法機構整體上達到這綱領的宗旨。正如主要指標顯示，這綱領下的整體表現令人滿意。

- 12 在為法院及審裁處提供支援服務方面，衡量服務表現的準則主要有：

#### 指標

	2009 (實際)	2010 (實際)	2011 (預算)
<b>記錄及製作逐字謄寫紀錄文本</b>			
涉及的案件			
刑事案件 .....	297 392	275 036	<b>275 040</b>
民事案件 .....	79 488	62 351	<b>62 360</b>
應法官要求，製作逐字謄寫紀錄文本的案件			
刑事案件 .....	6 633	6 423	<b>6 430</b>
民事案件 .....	2 166	2 225	<b>2 230</b>
<b>傳譯及翻譯</b>			
法庭傳譯主任核證／翻譯文件頁數 .....	276 784	294 178	<b>294 180</b>
<b>執達服務</b>			
嘗試執行令狀的行動數目 .....	24 277	18 620	<b>18 620</b>
嘗試送達的傳票數目 .....	88 335	86 161	<b>86 160</b>
<b>圖書館</b>			
購買和處理的圖書館資料 .....	36 536	37 877	<b>38 500</b>
使用圖書館的人次 .....	64 309	64 259	<b>65 000</b>

### 二〇一一至一二年度需要特別留意的事項

**13** 二〇一一至一二年度內，司法機構將會繼續：

- 藉着無律師代表訴訟人資源中心，為高等法院及區域法院的無律師代表訴訟人提供更多支援；以及
- 維持司法機構政務處的優質管理。

## 總目 80 – 司法機構

財政撥款分析				
	2009-10 (實際) (百萬元)	2010-11 (原來預算) (百萬元)	2010-11 (修訂) (百萬元)	2011-12 (預算) (百萬元)
<b>綱領</b>				
(1) 法院、審裁處及多項法定 職能.....	750.7	844.1	781.8	861.9
(2) 為法庭的運作提供支援服務.....	249.5	271.5	256.1	276.0
	1,000.2	1,115.6	1,037.9 (-7.0%)	1,137.9 (+9.6%)
				(或較2010-11原來 預算增加2.0%)

### 財政撥款及人手編制分析

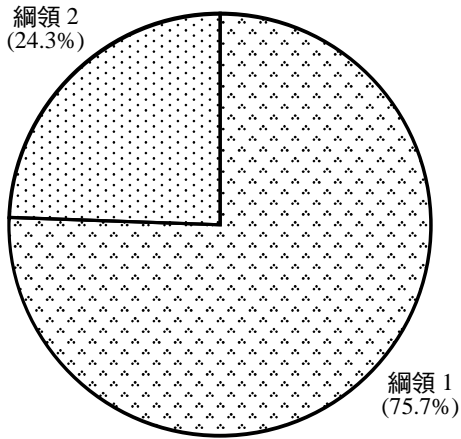
#### 綱領(1)

二〇一一至一二年度的撥款較二〇一〇至一一年度的修訂預算增加 8,010 萬元(10.2%)，主要由於增加撥款以支付填補職位空缺，以及二〇一一至一二年度淨增設三個司法職位及 25 個非司法人員職位的費用。

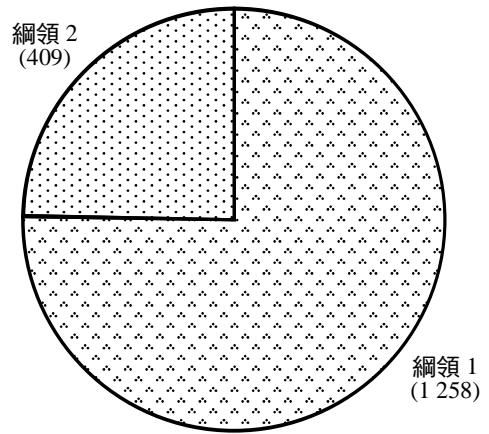
#### 綱領(2)

二〇一一至一二年度的撥款較二〇一〇至一一年度的修訂預算增加 1,990 萬元(7.8%)，主要由於增加運作開支的撥款以加強法庭運作方面的支援服務、填補職位空缺，以及二〇一一至一二年度淨增設三個非司法人員職位。

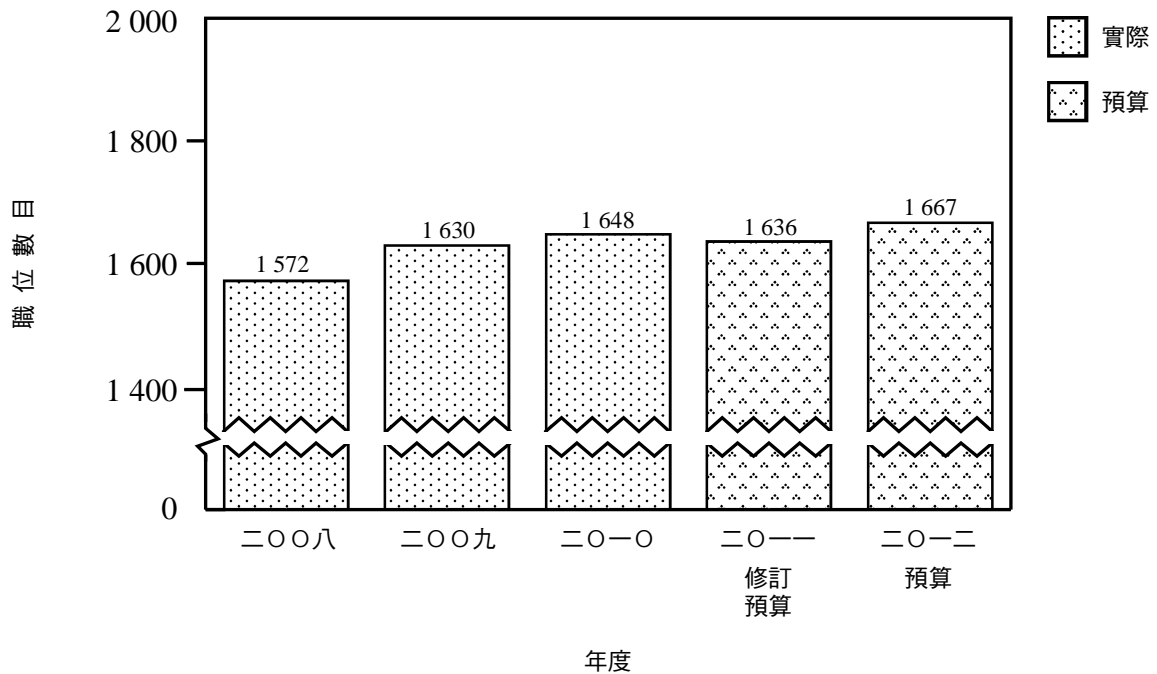
各綱領的撥款分配情況  
(二〇一一至一二年度)



各綱領的員工人數  
(截至二〇一二年三月三十一日止)



編制的變動  
(截至三月三十一日止)



總目 80 – 司法機構

分目 (編號)	2009-10 實際開支	2010-11 核准預算	2010-11 修訂預算	2011-12 預算	
	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	
<b>經營帳目</b>					
經常開支					
000	運作開支.....	966,581	1,079,396	1,004,213	<b>1,100,524</b>
206	證人及陪審員費用.....	7,039	8,500	7,700	<b>8,500</b>
	經常開支總額.....	973,620	1,087,896	1,011,913	<b>1,109,024</b>
非經常開支					
700	一般非經常開支 .....	720	839	—	<b>939</b>
	非經常開支總額 .....	720	839	—	<b>939</b>
	經營帳目總額.....	974,340	1,088,735	1,011,913	<b>1,109,963</b>
<b>非經營帳目</b>					
機器、設備及工程					
603	機器、車輛及設備.....	325	370	—	<b>490</b>
613	法律圖書館購買書籍 (整體撥款) .....	21,843	23,740	23,740	<b>26,540</b>
661	小型機器、車輛及設備 (整體撥款) .....	3,719	2,794	2,214	<b>937</b>
	機器、設備及工程開支 總額 .....	25,887	26,904	25,954	<b>27,967</b>
	非經營帳目總額 .....	25,887	26,904	25,954	<b>27,967</b>
	開支總額 .....	1,000,227	1,115,639	1,037,867	<b>1,137,930</b>



## 總目 80 – 司法機構

### 按分目列出的開支詳情

二〇一一至一二年度司法機構所需的薪金及開支預算為 1,137,930,000 元，較二〇一〇至一一年度的修訂預算增加 100,063,000 元，而較二〇〇九至一〇年度的實際開支增加 137,703,000 元。

#### 經營帳目

##### 經常開支

2 在分目 000 運作開支項下的撥款 1,100,524,000 元，用以支付司法機構的薪金、津貼及其他運作開支。撥款較二〇一〇至一一年度的修訂預算增加 96,311,000 元(9.6%)，主要由於增加撥款以支付於二〇一一至一二年度所淨增設的三個司法職位及 28 個非司法人員職位(包括待《競爭條例草案》通過後，為成立競爭事務審裁處而增設的兩個司法職位及九個非司法人員職位)的薪金、填補職位空缺，以及支援法庭運作方面的運作開支。

3 截至二〇一一年三月三十一日止，司法機構的人手編制有 1 636 個常額職位。預期在二〇一一至一二年度會淨增加 31 個職位。在某些限制下，管制人員可按獲授權力，在二〇一一至一二年度開設或刪減非首長級職位，但所有該類職位的按薪級中點估計的年薪值不能超過 450,473,000 元。

4 在分目 000 運作開支項下的財政撥款分析如下：

	2009-10 (實際) (\$'000)	2010-11 (原來預算) (\$'000)	2010-11 (修訂預算) (\$'000)	2011-12 (預算) (\$'000)
個人薪酬				
－ 薪金 .....	713,632	779,013	728,055	795,466
－ 津貼 .....	16,408	17,538	17,293	18,889
－ 工作相關津貼 .....	931	891	1,347	1,144
與員工有關連的開支				
－ 代替房屋福利的現金津貼 .....	9,286	11,658	11,028	10,942
－ 強制性公積金供款 .....	1,546	1,912	1,695	1,640
－ 公務員公積金供款 .....	1,051	1,150	1,835	3,420
部門開支				
－ 僱用服務及專業費用 .....	90,820	113,917	97,227	114,793
－ 一般部門開支 .....	132,907	153,309	145,725	154,222
其他費用				
－ 裁判官濟貧箱 .....	—	8	8	8
	<b>966,581</b>	<b>1,079,396</b>	<b>1,004,213</b>	<b>1,100,524</b>

5 在分目 206 證人及陪審員費用項下的撥款 8,500,000 元，用以支付刑事案件和死因研究等聆訊的證人費用，以及聆訊刑事、民事案件和死因研究的陪審員費用。撥款較二〇一〇至一一年度的修訂預算增加 800,000 元(10.4%)，主要由於預期需求有所增加。

#### 非經營帳目

##### 機器、設備及工程

6 在分目 613 法律圖書館購買書籍(整體撥款)項下的撥款 26,540,000 元，用以補添法院和審裁處圖書館的藏書，以及訂閱法律期刊和附刊。撥款較二〇一〇至一一年度的修訂預算增加 2,800,000 元(11.8%)，主要由於預計所購買的法律書籍及參考資料的價格及需求均有所上升，以應付運作需要。

7 在分目 661 小型機器、車輛及設備(整體撥款)項下的撥款 937,000 元，較二〇一〇至一一年度的修訂預算減少 1,277,000 元(57.7%)，主要由於法院大樓對小型機器及設備的需求減少。

## 總目 80 – 司法機構

		承擔額			
分目 (編號)	項目 (編號) 涵蓋的範圍	核准 承擔額	截至 31.3.2010止 的累積開支	2010-11 修訂預算開支	結餘
		\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
<b>經營帳目</b>					
700	一般非經常開支				
520	製作錄影帶 .....	2,800	2,555	—	245
521	家事訴訟調解試驗計劃 .....	7,500	6,702	—	798
522	為民事案件無律師代表的訴訟 人製作錄影帶和小冊子 .....	2,500	2,406	—	94
		12,800	11,663	—	1,137
<b>非經營帳目</b>					
603	機器、車輛及設備				
218	在法庭安裝影音播送系統 .....	5,400	4,352	—	1,048
		5,400	4,352	—	1,048
總額 .....		18,200	16,015	—	2,185